





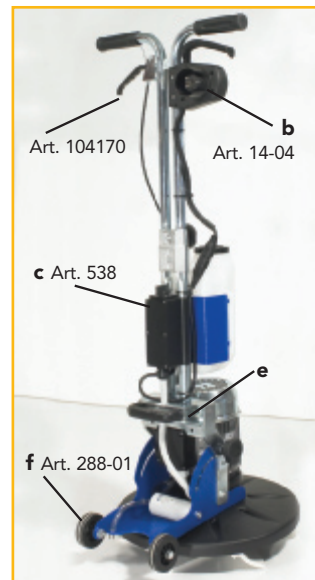
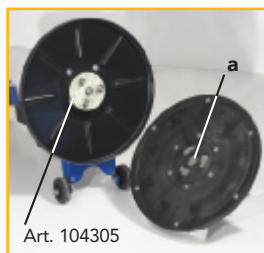
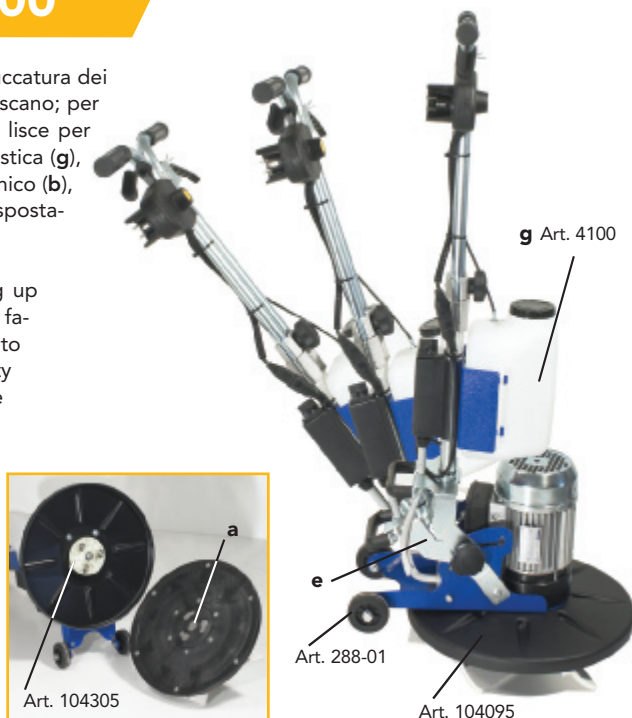
# STELLA Art. 4000






 ■ Monospazzola a due velocità con accessori ad innesto rapido (a); per la stuccatura dei pavimenti; per lisciare i massetti; per il lavaggio e il trattamento del cotto toscano; per levigare e carteggiare superfici in cemento o legno; per graffiare superficie lisce per l'aggrappaggio dell'adesivo. ■ La macchina è fornita di serbatoio Lt. 5 in plastica (g), interruttore di sicurezza (b), interruttore a due velocità (c), leva di avvio al manico (b), sistema esclusivo per la regolazione dell'inclinazione del manico (e) e per lo spostamento su ruote (f).

 ■ Two-speed brushing machine with quick-release accessories (a) for filling up floors; smoothing down slabs; washing and treating Tuscan terracotta tiles; facing and sandpapering cement or wood surfaces; notching smooth surfaces to ensure adhesive hold. ■ The machine is fitted with 5-l plastic tank (g), safety switch (b), two-speed switch (c), starter lever on handle (b), and exclusive system for adjusting handle slant (e) and for transport on wheels (f).

 ■ Monobrosseuse à deux vitesses avec accessoires à raccord rapide (a); pour le jointoiment des sols; pour lisser les blocs en béton; pour le lavage et le traitement de la terre cuite toscane; pour polir et passer au papier de verre les surfaces en béton ou en bois; pour érafler des surfaces lisses, en vue d'obtenir l'adhérence du collant. ■ La machine est dotée d'un réservoir de 5 l en plastique (g), interrupteur de sécurité (b), interrupteur à deux vitesses (c), levier de démarrage au manche (b), système exclusif pour le réglage de l'inclinaison du manche (e) et pour le déplacement sur roues (f).

 ■ Mono-Bürste mit zwei Geschwindigkeiten und Zubehör mit Schnellanschluss (a). Für das Verfugen von Fußböden, zum Glätten von Fußbodenaufträgen, für die Waschung und die Behandlung der florentinischen Terrakotta-Fliese, zum Schleifen und Glätten von Zement und Holzoberflächen, zum Aufräumen glatter Oberflächen für die Haftung vom Kleber. ■ Die Maschine wird mit einem 5 l Plastikbehälter (g), Sicherheitsschalter (b), Schalter mit zwei Geschwindigkeiten (c), Starthebel am Griff (b), exklusivem System für die Regulierung der Griffneigung (e) und für die Verschiebung auf Rädern (f) geliefert.



DATI TECNICI	SPECIFICATIONS		DONNÉES TECHNIQUES		TECHNISCHE DATEN	
	<b>HP</b> 0.8/1.2 0.8/1.2	<b>W</b> 600/900 600/900	<b>VOLTS</b> 230/240/110 230/120	<b>HZ</b> 50 60	<b>RPM</b> 1.400/2.800 1.685/3.350	<b>IP</b> 55 55
	<b>RPM</b> 55/110 66/132	 <b>lt. 5</b>				
	4 box		cm 58x46x93 23"x18"x37"		Kg 35	



**S.I.R.I. s.r.l.**  
41100 MODENA (ITALY) - V.le delle Nazioni, 77 - info@siri.mo.it  
Tel. 059 31 31 91 - Fax 059 31 13 62 - www.siri.mo.it - www.tilestools.eu

ADERENTE CONSORZIO EXPO-MODENA A MEMBER OF THE EXPO-MODENA CONSORTIUM  
MEMBRE DU CONSORZIO EXPO-MODENA MITGLIED DER GENOSSENSCHAFT EXPO-MODENA



UNIVERSALBÜRSTE

MONOBROSSE

BRUSHING MACHINE

MONOSPAZZOLA



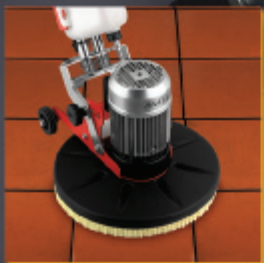
09/2008



ATTREZZATURE PER EDILIZIA  
EQUIPMENT FOR BUILDING INDUSTRY

# STELLA

Art. 4000

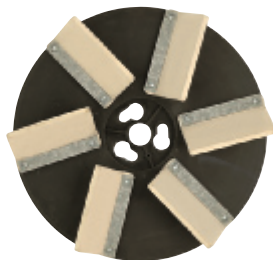


 UNIVERSALBÜRSTE  
 MONOBROSSE  
 BRUSHING MACHINE  
 MONOSPAZZOLA

-  Monospazzola a due velocità con accessori ad innesto rapido
-  Two-speed brushing machine with quick accessory coupling system
-  Monobrosse à deux vitesses avec accessoires à accouplement rapide
-  Universalbürste mit zwei geschwindigkeiten und büsten mit schnellverschluss

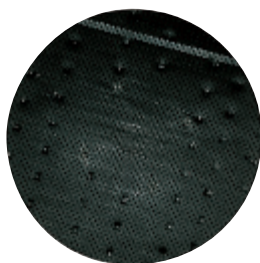


# STELLA Art. 4000



## Art. 4203

- Stuccatrice ø 430 mm per riempire giunti e fughe.
- Grouting plate ø 430 mm for filling joints
- Plateau de jointoiement ø 430 mm pour le remplissage des joints
- Ausfugteller ø 430 mm zum einfüllen der fugen



## Art. 4204

- Trascinatore ø 430mm per feltri e spugna
- Puller plate ø 430 mm for felts and sponge
- Plateau d'entraînement ø 430 mm pour feutres et éponge
- Mitnehmerteller ø 430 mm für filzen und schwamm

### FELTRO Ø 430 mm

Pulizia di superfici e lucidatura marmo, granito e porcellanato levigato  
 Art. 104220\* bianco Art.104221\* verde Art. 104222\* nero  
 Art. 104223\* nero - molto abrasivo

### FELT Ø 430 mm

For cleaning and polishing marble, granite and smooth porcelain  
 Art. 104220\* white Art.104221\* green Art. 104222\* black  
 Art. 104223\* black - hard sanding pad

### FEUTRE Ø 430 mm

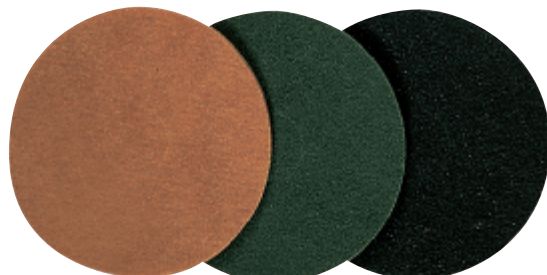
Pour nettoyer de surfaces et le polissage marbre, granit et grès cérame poli  
 Art. 104220\* blanc Art.104221\* vert Art. 104222\* noir  
 Art. 104223\* noir - très abrasif

### FILZE Ø 430 mm

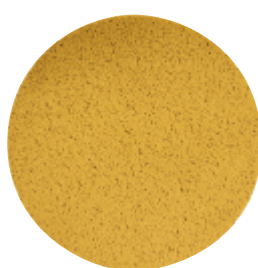
Zum reinigen und abglänzen von marmor, granit und glättfeinsteinzeug  
 Art. 104220\* weiss Art.104221\* grün Art. 104222\* schwarz  
 Art. 104223\* schwarz - schleifscheibe

Art. 104202\*

Art. 104222\*



Art. 104221\*

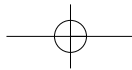


- Disco spugna ø 430 mm per livellare giunti e fughe  
 Art. 104207\* avana Art.104208\* gialla
- ø 430 mm disk for levelling joints  
 Art. 104207\* havana Art.104208\* yellow
- Disque éponge ø 430 mm pour niveler les joints  
 Art. 104207\* havane Art.104208\* jaune
- Schwamm ø 430 mm zum nivellieren die fugen  
 Art. 104207\* brawn Art.104208\* gelber



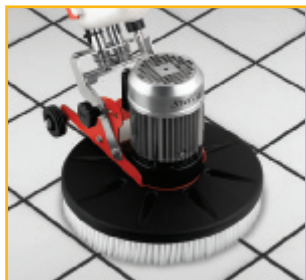
## Art. 4202

- Spazzola ø 430 mm in acciaio per raschiare pavimenti
- ø 430 mm steel brush for scraping floor tiles
- Brosse ø 430 mm en acier pour racler les carrelages
- Stahlbürste ø 430 mm zum tiefreinigen von bodenbeläge



**Art. 4201**

- Spazzola ø 430 mm con setole al tampico per incerare il cotto
- Tampico brush ø 430 mm for waxing terracotta
- Brosse ø 430 mm avec soies en tampico pour cirer le cuite
- Tampikofaserbürste ø 430 mm zum wachsen von cotto-fliesen



- Spazzola ø 430 mm con setole in nylon per pulizia con segatura  
**Art. 4200 dure Art. 4200-1 medie Art. 4200-2 morbide**
- ø 430mm nylon brush for cleaning with sawdust  
**Art. 4200 hard Art. 4200-1 medium Art. 4200-2 soft**
- Brosse ø 430 mm en soies nylon pour nettoyage avec de la sciure  
**Art. 4200 dures Art. 4200-1 moyennes Art. 4200-2 souples**
- Nylon büste ø 430 mm für reingung mit sägespäne  
**Art. 4200 hartes Art. 4200-1 mediumstärke Art. 4200-2 weiches**



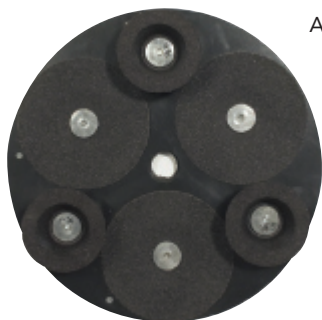
**Art. 4205**

- Lisciatore per caldane ø 600 mm
- Ø 600 mm smoothing plate for concrete slabs
- Plateau ø 600 mm à lisser les chapes
- Glätt - teller ø 600 mm für mörtel



**Art. 4206**

- Trascinatore ø 430 mm per dischi abrasivi
  - Ø 430 mm pullerplate for abrasive pads
  - Plateau d'entraînement ø 430 mm pour disques abrasifs
  - Mitnehmerteller ø 430 mm für schleifmittel
- |  |                                |                     |                      |
|--|--------------------------------|---------------------|----------------------|
|  | <b>Abrasivi Ø 430 mm</b>       |                     |                      |
|  | Art. 4216* grana 24            | Art. 4217* grana 60 | Art. 4218* grana 100 |
|  | <b>Sanding pads Ø 430 mm</b>   |                     |                      |
|  | Art. 4216* grain 24            | Art. 4217* grain 60 | Art. 4218* grain 100 |
|  | <b>Abrasifs Ø 430 mm</b>       |                     |                      |
|  | Art. 4216* grain 24            | Art. 4217* grain 60 | Art. 4218* grain 100 |
|  | <b>Schleifscheibe Ø 430 mm</b> |                     |                      |
|  | Art. 4216* korn 24             | Art. 4217* korn 60  | Art. 4218* korn 100  |



Art. 4208



Art. 104225\*



Art. 104226\*

**Grana - Grain - Grain - Korn**  
mm 16, 24, 36, 60, 80, 120, 150, 180, 220, 280, 320, 400

- Art. 4208** Disco ø 430 mm con 3 mole in carburo di silicio per levigare e con 3 fibrodisci ø180 mm gr 16 per levigare cemento  
**Art.104225\*** Mola in carburo di silicio  
**Art.104226\*** Fibrodisci ø 180 mm grana 16 mm
- Art. 4208** Ø 430 mm disk with 3 grinding wheels in silicon carbide with 3 sanding pads ø180 mm gr 16 for smoothing  
**Art.104225\*** Wheel in silicon carbide  
**Art.104226\*** Ø 180 mm sanding pads grain 16 mm
- Art. 4208** Disque ø 430 mm avec 3 meules en carbure de silicium a polir avec 3 discs abrasifs ø180 mm gr16 pour ponçager  
**Art.104225\*** Meule en carbure de silicium  
**Art.104226\*** Disc s abrasifs ø180 mm grain 16 mm
- Art. 4208** Scheibe ø 430 mm mit 3 federn aus siliziumkarbid zum schleifen mit 3 schleifmittel ø180 mm korn 16  
**Art.104225\*** Federn aus siliziumkarbid  
**Art.104226\*** Schleifmittel ø 180 mm korn 16 mm

UNIVERSALBÜRSTE



MONOBROSSE



BRUSHING MACHINE



MONOSPAZZOLA

